



ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE NZAOD 600 A1
ELECTRIC TOOTHBRUSH NZAOD 600 A1
BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE NZAOD 600 A1

DE AT CH Bedienungsanleitung

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

FR BE Mode d'emploi

BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE

NL BE Gebruiksaanwijzing

ELEKTRISCHE TANDENBORSTEL

PL Instrukcja obsługi

ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

CZ Návod k obsluze

ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK

SK Návod na obsluhu

ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

11/2019 ID: NZAOD 600 A1_19_V1.2

IAN 332855_1907



IAN 332855_1907





Deutsch 2

Français 16

Nederlands 32

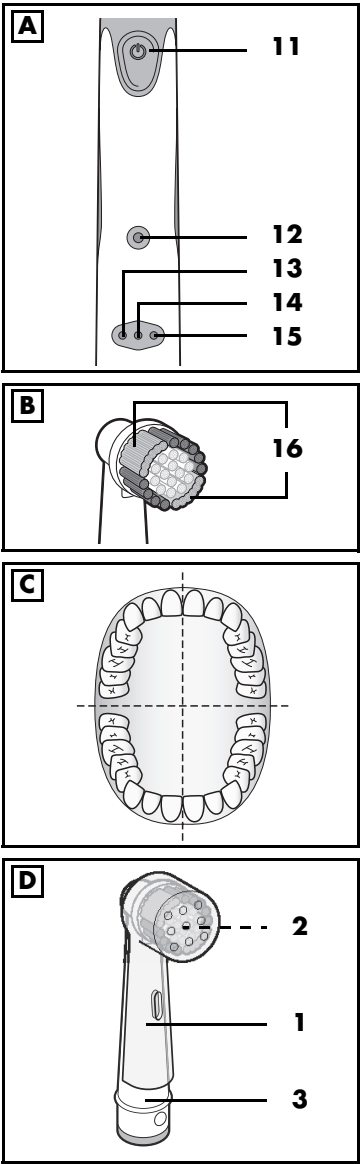
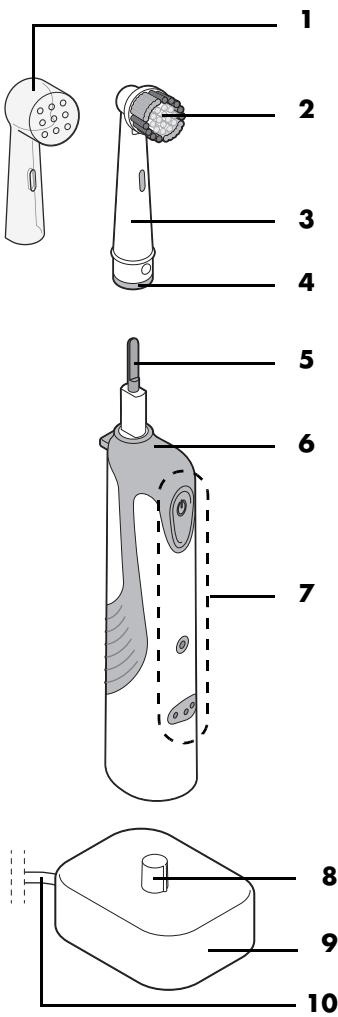
Polski 46

Česky 60

Slovenčina 72



**Übersicht / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd / Přehled /
Prehľad**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	6
5. Ladestation aufstellen	6
6. Akku laden	7
7. Zahnbürsten-Aufsätze	7
8. Bedienung	8
8.1 Modi	8
8.2 Zähne putzen	8
9. Transport auf Reisen	9
9.1 Transportsicherung	9
9.2 Schutzkappe für den Bürstenkopf	9
10. Reinigen / Hygieneanforderungen	9
11. Lagern	9
12. Entsorgen	10
13. Problemlösungen	10
14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen	11
15. Technische Daten	11
16. Garantie der HOYER Handel GmbH	12

1. Übersicht

- 1 Schutzkappe für den Zahnbürstenaufsatz
- 2 Bürstenkopf
- 3 Zahnbürsten-Aufsatz (austauschbar)
- 4 Markierungsring
- 5 Dorn der Zahnbürste
- 6 Zahnbürste
- 7 Bedienelemente
- 8 Dorn der Ladestation
- 9 Ladestation
- 10 Netzanschlussleitung und Netzstecker

Bild A: Bedienelemente

- 11  Ein-/Ausschalter + Transportsicherung ein- und ausschalten
- 12 Ladekontrollleuchte
- 13 Rote LED: Modus normal
- 14 Blaue LED: Modus sensitiv
- 15 Grüne LED: Modus Massage

Bild B: Bürstenkopf

- 16 Indikatorborsten

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste!

Alle genannten Marken- und Herstellernamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Ihre Nennung dient lediglich der Vereinfachung der dargestellten Zusammenhänge.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Zahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



- ⊙ Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.

- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.

- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie die Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schädigungen aufweist.

den aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Das Handteil der Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation laden.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
 - ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



GEFAHR durch Akkus

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 10 °C nicht unter- und 40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzteil) auf.

VORSICHT

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

4. Lieferumfang

1	Zahnbürste 6
4	Zahnbürsten-Aufsätze 3
2	Schutzkappen 1
1	Ladestation 9
1	Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

5. Ladestation aufstellen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Die Ladestation **9** wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Stellen Sie die Ladestation **9** so auf, dass sie nicht ins Wasser fallen kann.

6. Akku laden

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. 16 Stunden.
- Stellen Sie die Zahnbürste **6** nach dem Gebrauch auf den Dorn **8** der Ladestation. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste **6**. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker **10** der Ladestation **9** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste **6** auf den Dorn der Ladestation **8**. Die Ladekontrollleuchte **12** leuchtet während des gesamten Ladevorgangs rot. Ist der optimale Ladezustand erreicht, so leuchtet die Ladekontrollleuchte **12** grün.

Akku-Signale:

Ladekontrollleuchte **12**

Zahnbürste **6** auf der Ladestation **9**:

- Ladekontrollleuchte **12** leuchtet grün:
Der Akku ist voll geladen.
- Ladekontrollleuchte **12** leuchtet rot: Der Akku wird geladen.

Zahnbürste **6** eingeschaltet:

- Die Zahnbürste **6** schaltet sich aus und die Ladekontrollleuchte **12** blinkt rot: Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.

7. Zahnbürsten-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 4 Zahnbürsten-Aufsätze **3** enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **4** können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze **3** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz **3** und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste **5**.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** vorsichtig nach oben ab.
- **Bild B:** Die Indikatorborsten **16** des Bürstenkopfes **2** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 11).

8. Bedienung

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Falls Sie in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

8.1 Modi

Die Zahnbürste **6** verfügt über 3 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie den Ein-/Ausschalter **11** im ausgeschalteten Zustand 1-, 2- oder 3-mal:

- **1x: Modus normal**
 - Die rote LED **13** leuchtet.
 - zur Reinigung der Zähne mit hoher Putzleistung
- **2x: Modus sensitiv**
 - Die blaue LED **14** leuchtet.
 - sanftes Bürsten zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch

HINWEIS: Wenn Sie nicht an die Verwendung einer elektrischen Zahnbürste gewöhnt sind und eher empfindliches Zahnfleisch haben, können Sie diesen Modus in den ersten 1 bis 2 Wochen verwenden und später auf den normalen Modus umsteigen.

- **3x: Modus Massage**
 - Die grüne LED **15** leuchtet.
 - pulsierendes Bürsten zur Massage des Zahnfleisches

8.2 Zähne putzen

1. Nehmen Sie die Zahnbürste **6** aus der Ladestation **9**.
2. Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste **6** erst ein, wenn sich der Bürstenkopf **2** im Mund befindet.
3. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **11** 1-, 2- oder 3-mal:
 - rote LED **13**: Modus normal
 - blaue LED **14**: Modus sensitiv
 - grüne LED **15**: Modus Massage
4. Führen Sie den Bürstenkopf **2** ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.

Bild C: Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in je 30 Sekunden pro Mundbereich (unten rechts, unten links, oben rechts, oben links). Die Zahnbürste **6** signalisiert diese Zeitintervalle durch 2 kurze Unterbrechungen. Nach 2 Minuten gibt es mehrere kurze Unterbrechungen, die darauf hinweisen, dass die empfohlene Putzdauer erreicht ist.
5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **11** so oft, bis die Zahnbürste **6** ausgeschaltet ist. Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste **6** ausgeschaltet ist.

HINWEISE:

- Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 11).
- **Bild B:** Die Indikatorborsten **16** des Bürstenkopfes **2** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

9. Transport auf Reisen

9.1 Transportsicherung

Um die Zahnbürste **6** gegen versehentliches Einschalten zu sichern, aktivieren Sie die Transportsicherung.

- Transportsicherung einschalten:
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **⏻ 11**, bis die rote LED **13** einmal aufblinkt.
- Wenn Sie die Zahnbürste **6** bei aktivierter Transportsicherung versuchen einzuschalten, blinkt die rote LED **13** auf.
- Transportsicherung ausschalten:
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **⏻ 11** so lange, bis die Zahnbürste **6** eingeschaltet wird. Wechseln Sie gegebenenfalls den Modus durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters **⏻ 11**.

9.2 Schutzkappe für den Bürstenkopf

- **Bild D:** Für den Transport schieben Sie die Schutzkappe **1** über den möglichst trockenen Bürstenkopf **2**.
- Wenn der Bürstenkopf **2** in feuchtem Zustand transportiert werden muss, entfernen Sie nach dem Transport so schnell wie möglich die Schutzkappe **1** und lassen den Bürstenkopf **2** trocknen.

10. Reinigen / Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **9** den Netzstecker **10** aus der Netzsteckdose.
 - ⊙ Die Zahnbürste **6** und die Ladestation **9** nicht ins Wasser tauchen!
Die Ladestation **9** muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an die Steckdose angeschlossen wird.
-
- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze **3** spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.
 - Einmal pro Woche nehmen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** ab und reinigen ihn mit warmem Wasser.
 - Spülen Sie die Zahnbürste **6** ebenfalls ab und reiben Sie diese trocken.
 - Die Ladestation **9** ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

11. Lagern

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.

12. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält.



13. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	- Ist der Akku leer? - Ist die Transportsicherung aktiviert? Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 11 so lange, bis die Zahnbürste 6 eingeschaltet wird.
Ladekontrollleuchte 12 leuchtet nicht.	Die Ladestation 9 ist nicht mit dem Netz verbunden.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen

Sie können die Zahnbürsten-Aufsätze **3** per Internet nachbestellen:

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

15. Technische Daten

Modell:	NZAOD 600 A1
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	II ☐
Leistung:	1,4 W Stand-by: 0,4 W
Akku:	1x 3,7 V Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Ladezeit:	16 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
Abmessungen:	(B x H x T): ca. 50 x 250 x 65 mm
Gewicht:	ca. 270 g
Schutzart Ladestation:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Schutzart Handteil:	IPX4 (geschützt gegen Spritzwasser)
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85% relativ

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

16. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 332855_1907** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **332855_1907** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 332855_1907



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	17
2. Utilisation conforme	18
3. Consignes de sécurité	18
4. Éléments livrés	20
5. Mise en place de la station de rechargement	21
6. Recharger la batterie	21
7. Embouts de brosse à dents	21
8. Utilisation	22
8.1 Modes	22
8.2 Brossage des dents	22
9. Départ en voyage	23
9.1 Sécurité de transport	23
9.2 Capuchon de protection pour la tête de brossage	23
10. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène	23
11. Rangement	23
12. Mise au rebut	24
13. Dépannage	24
14. Commander des embouts de brosse à dents	25
15. Caractéristiques techniques	25
16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	26
17. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	29

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Capuchon de protection pour l'embout de brosse à dents
- 2** Tête de brossage
- 3** Embout de brosse à dents (remplaçable)
- 4** Anneau de repère
- 5** Broche de la brosse à dents
- 6** Brosse à dents
- 7** Éléments de commande
- 8** Broche de la station de rechargement
- 9** Station de rechargement
- 10** Câble de raccordement au secteur et fiche secteur

Figure A : éléments de commande

- 11**  Interrupteur Marche/Arrêt + mise en marche et arrêt de la sécurité de transport
- 12** Voyant lumineux de chargement
- 13** DEL rouge : mode normal
- 14** DEL bleue : mode sensitive
- 15** DEL verte : mode massage

Figure B : tête de brossage

- 16** Poils de brosse indicateurs

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle brosse à dents électrique. Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle brosse à dents électrique !

Tous les noms de marques et de fabricants cités restent la propriété de leurs détenteurs. Leur utilisation sert uniquement à simplifier les situations exposées.

2. Utilisation conforme

La brosse à dents électrique est conçue uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé ni par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
-  ⊙ La station de rechargement est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- ⊙ La brosse à dents, la station de rechargement, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Veillez à ce que le support situé sous l'appareil soit sec.
- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de sortir la station de rechargement. Dans ce cas, cessez d'utiliser la station de rechargement, faites-la vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution

- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domestique offre une protection supplémentaire. Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, la station de rechargement ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Chargez le manche de la brosse à dents uniquement avec la station de rechargement fournie avec la brosse à dents.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
... lorsqu'une panne survient,
... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
... avant de nettoyer l'appareil et
... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



DANGER ! Risque lié à la batterie

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 10 °C ni supérieure à 40 °C.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'équipement (bloc d'alimentation) d'origine.

ATTENTION

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

4. Éléments livrés

1	brosse à dents 6
4	embouts de brosse à dents 3
2	capuchons de protection 1
1	station de rechargement 9
1	mode d'emploi

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

5. Mise en place de la station de rechargement



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ La station de rechargement **9** est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- Mettez la station de rechargement **9** en place de telle manière qu'elle ne puisse pas tomber dans l'eau.

6. Recharger la batterie

REMARQUES :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
 - Le chargement complet de la batterie dure env. 16 heures.
 - Après utilisation, posez la brosse à dents **6** sur la broche **8** de la station de rechargement. Vous disposez ainsi toujours de la pleine performance de la brosse à dents **6**. Le chargement régulier n'endommage pas la batterie.
1. Branchez la fiche secteur **10** de la station de rechargement **9** dans une prise de courant appropriée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
 2. Posez la brosse à dents **6** éteinte sur la broche de la station de rechargement **8**. Le voyant lumineux de chargement **12** est allumé en rouge pendant toute la durée de la phase de chargement. Une fois que le niveau de charge optimal est atteint, le voyant lumineux de chargement **12** est allumé en vert.

Signaux de batterie : voyant lumineux de chargement 12

Brosse à dents **6** sur la station de rechargement **9** :

- Le voyant lumineux de chargement **12** est allumé en vert : la batterie est complètement rechargée.
- Le voyant lumineux de chargement **12** est allumé en rouge : la batterie est en charge.

Brosse à dents **6** en marche :

- La brosse à dents **6** s'arrête et le voyant lumineux de chargement **12** clignote en rouge : la batterie est faible. Rechargez la batterie.

7. Embouts de brosse à dents

La brosse neuve est fournie avec 4 embouts de brosse à dents **3**.

Les anneaux de repère **4** de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de brosse à dents **3** aux différents membres de la famille.

- Prenez un embout de brosse à dents **3** et insérez-le sur la broche de la brosse à dents **5**.
- Pour retirer l'embout de brosse à dents **3**, tirez-le avec précaution vers le haut.
- **Figure B** : L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **16** situés sur la tête de brossage **2**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.

REMARQUE : il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 25).

8. Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Si vous avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.
- ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

8.1 Modes

La brosse à dents **6** dispose de 3 modes différents. En fonction du mode désiré, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **11** 1, 2 ou 3 fois lorsque la brosse à dents est arrêtée :

- **1 fois : mode normal**
 - la DEL rouge **13** est allumée.
 - pour le lavage de dents avec brossage intensif
- **2 fois : mode sensitive**
 - la DEL bleue **14** est allumée.
 - brossage souple pour le lavage de dents en cas de gencives sensibles

REMARQUE : si vous n'avez pas l'habitude d'utiliser une brosse à dents électrique et avez des gencives plutôt sensibles, ce mode peut être utilisé pendant 1 à 2 semaines puis il est possible de passer au mode normal.

- **3 fois : mode massage**
 - La DEL verte **15** est allumée.
 - brossage avec vibrations pour masser les gencives

8.2 Brossage des dents

1. Retirez la brosse à dents **6** de la station de rechargement **9**.
2. Mouillez la brosse, mettez-y du dentifrice et ne démarrez la brosse à dents **6** que lorsque la tête de brossage **2** est dans la bouche.
3. En fonction du mode désiré, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **11** 1, 2 ou 3 fois :
 - DEL rouge **13** : mode normal
 - DEL bleue **14** : mode sensitive
 - DEL verte **15** : mode massage
4. Sans trop appuyer, passez la tête de brossage **2** lentement d'une dent à l'autre. Ce faisant, nettoyez soigneusement toute la surface des dents, les faces intérieures et les bords.

Figure C : la durée de brossage recommandée est d'au moins 2 minutes divisée en laps de 30 secondes par zone de bouche (en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche). La brosse à dents **6** signale ces intervalles de temps par 2 brèves interruptions. Après 2 minutes, il y aura plusieurs brèves interruptions pour indiquer que la durée de brossage recommandée est atteinte.
5. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **11** jusqu'à ce que la brosse à dents **6** s'arrête. Ne retirez la tête de brossage **2** de la bouche que lorsque la brosse à dents **6** est arrêtée.

REMARQUES :

- Il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 25).
- **Figure B :** l'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **16** situés sur la tête de brossage **2**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.

9. Départ en voyage

9.1 Sécurité de transport

Pour sécuriser la brosse à dents **6** contre une mise en marche par inadvertance, activez la sécurité de transport.

- Activer la sécurité de transport : Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **11** jusqu'à ce que la DEL rouge **13** clignote une fois.
- En cas de tentative de mise en marche de la brosse à dents **6** avec sécurité de transport activée, la DEL rouge **13** clignote.
- Désactiver la sécurité de transport : appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **11** jusqu'à ce que la brosse à dents **6** soit mise en marche. Changez éventuellement de mode en appuyant une nouvelle fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt **11**.

9.2 Capuchon de protection pour la tête de brossage

- **Figure D** : pour le transport, faites glisser le capuchon de protection **1** sur la tête de brossage **2** aussi sèche que possible.
- Lorsque la tête de brossage **2** doit être transportée humide, enlevez le capuchon de protection **1** dès que possible à votre arrivée et laissez sécher la tête de brossage **2**.

10. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène



Danger ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement **9**, retirez la fiche secteur **10** de la prise de courant secteur.
- ⊙ Ne plongez pas la brosse à dents **6** ni la station de rechargement **9** dans l'eau !
La station de rechargement **9** doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée dans la prise de courant.

- Afin de préserver la fonction hygiénique des embouts de brosse à dents **3**, vous devez les rincer soigneusement et les laisser sécher.
- Une fois par semaine, retirez l'embout de brosse à dents **3** et nettoyez-le à l'eau chaude.
- Rincez également la brosse à dents **6** et séchez-la bien.
- Si nécessaire, essuyez la station de rechargement **9** avec un chiffon humide puis séchez-la.

11. Rangement

- Débranchez l'appareil du secteur et rangez-le au sec.

12. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.



13. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	• La batterie est-elle déchargée ? • La sécurité de transport est-elle activée ? Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⓘ 11 jusqu'à ce que la brosse à dents 6 soit mise en marche.
Le voyant lumineux de chargement 12 n'est pas allumé.	• La station de rechargement 9 n'est pas branchée sur le secteur.

Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

14. Commander des embouts de brosse à dents

Vous pouvez commander les embouts de brosse à dents **3** via Internet :

shop.hoyerhandel.com



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

15. Caractéristiques techniques

Modèle :	NZAOD 600 A1
Tension secteur :	100-240 V ~ 50/60 Hz
Classe de protection :	II
Puissance :	1,4 W en veille : 0,4 W
Batterie :	1x 3,7 V Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Temps de charge :	16 heures
Temps de fonctionnement :	env. 90 min
Dimensions :	(L x H x P) : env. 50 x 250 x 65 mm
Poids :	env. 270 g
Indice de protection de station de rechargement :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Indice de protection de manche :	IPX4 (protégé contre les projections d'eau)
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C humidité relative de l'air 40 à 85 %

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Courant continu
	Tension alternative

Sous réserves de modifications techniques.

16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroutement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article

IAN : 332855_1907 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.

- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **332855_1907**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 332855_1907



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

17. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légalles pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroutement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article

IAN : 332855_1907 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.

- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **332855_1907**.



Centre de service



Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 332855_1907



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	33
2. Correct gebruik	34
3. Veiligheidsinstructies	34
4. Levering	36
5. Laadstation opstellen	36
6. Accu opladen	37
7. Tandeborstelopzetstukken	37
8. Bediening	38
8.1 Modi	38
8.2 Tandeborsten poetsen	38
9. Vervoer tijdens de reis	39
9.1 Transportbeveiliging	39
9.2 Beschermkapje van de borstelkop	39
10. Schoonmaken / Hygiëne-eisen	39
11. Opbergen	39
12. Weggooien	40
13. Problemen oplossen	40
14. Tandeborstelopzetstukken bestellen	41
15. Technische gegevens	41
16. Garantie van HOYER Handel GmbH	42

1. Overzicht

- 1** Beschermkapje van het tandenborstelopzetstuk
- 2** Borstelkop
- 3** Tandенborstelopzetstuk (vervangbaar)
- 4** Markeringsring
- 5** Doorn van de tandenborstel
- 6** Tandенborstel
- 7** Bedieningselementen
- 8** Doorn van het laadstation
- 9** Laadstation
- 10** Netaansluitsnoer en stekker

Afbeelding A: bedieningselementen

- 11**  In-/uitschakelknop + transportbeveiliging in- en uitschakelen
- 12** Oplaadcontrolelampje
- 13** Rode led: modus Normaal
- 14** Blauwe led: modus Gevoelig
- 15** Groene led: modus Massage

Afbeelding B: borstelkop

- 16** Indicatorborstels

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe elektrische tandenborstel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe elektrische tandenborstel!

Alle genoemde merk- en fabrikantnamen zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar. Het noemen ervan is uitsluitend bedoeld ter vereenvoudiging van de beschreven context.

2. Correct gebruik

De elektrische tandenborstel is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van de tanden en de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daarmee gepaard gaande risico's begrepen hebben. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  ⊙ Het laadstation wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Van elektrische apparaten kunnen gevaaren voor huis- en gebruiksdieren uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ⊙ De tandenborstel, het laadstation, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppels of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Let erop dat het apparaat op een droge ondergrond staat.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water gevallen is, dient u de stekker onmiddellijk los te koppelen en daarna pas het laadstation te verwijderen. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR voor een elektrische schok

- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Neem daarvoor contact op met uw electricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat, het laadstation of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.

- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Laad het handdeel van de tandenborstel alleen op met het bijgeleverde laadstation.
- ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet ingeklemd wordt of bekneld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plaatsen.
- ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te onderbreken, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
 - ... wanneer er zich een storing voordoet,
 - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
 - ... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



GEVAAR door accu's

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur mag niet minder dan 10 °C en niet meer dan 40 °C bedragen.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de originele accessoires (netadapter).

LET OP

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

4. Levering

1	tandenborstel 6
4	tandenborstelopzetstukken 3
2	beschermkapjes 1
1	laadstation 9
1	handleiding

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

5. Laadstation opstellen



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het laadstation **9** wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- Plaats het laadstation **9** dusdanig dat het niet in het water kan vallen.

6. Accu opladen

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.
 - Het duurt ca. 16 uur voordat de accu volledig is opgeladen.
 - Zet de tandenborstel **6** na gebruik op de doorn **8** van het laadstation. Zo beschikt de tandenborstel **6** altijd over het volledige prestatievermogen. De accu raakt niet beschadigd door het regelmatige opladen.
-

1. Steek de stekker **10** van het laadstation **9** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
2. Plaats de uitgeschakelde tandenborstel **6** op de doorn van het laadstation **8**.
Het oplaadcontrolelampje **12** brandt tijdens het gehele oplaadproces rood. Wanneer de optimale oplaadstatus is bereikt, brandt het oplaadcontrolelampje **12** groen.

Accusignalen: oplaadcontrolelampje 12

Tandenborstel **6** op het laadstation **9**:

- oplaadcontrolelampje **12** brandt groen: de accu is volledig opgeladen.
- oplaadcontrolelampje **12** brandt rood: de accu wordt opgeladen.

Tandenborstel **6** ingeschakeld:

- De tandenborstel **6** schakelt uit en het oplaadcontrolelampje **12** knippert rood: de accu is zwak. Laad de accu op.

7. Tandенborstelopzetstukken

Bij de leveringsomvang zijn 4 tandenborstelopzetstukken **3** inbegrepen.

Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen **4** kunt u de tandenborstelopzetstukken **3** aan verschillende gezinsleden toewijzen.

- Neem een tandenborstelopzetstuk **3** en schuif het van boven op de doorn van de tandenborstel **5**.
 - Om het tandenborstelopzetstuk **3** te verwijderen, trekt u het er voorzichtig naar boven toe af.
 - **Afbeelding B:** de indicatorborstels **16** van de borstelkop **2** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.
-

AANWIJZING: wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 41).

8. Bediening

LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
 - ⊙ Wanneer er gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de tandenborstel te gebruiken.
 - ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.
-

8.1 Modi

De tandenborstel **6** beschikt over 3 verschillende modi. Afhankelijk van de gewenste modus, drukt u de in-/uitschakelknop **⓪ 11** in de uitgeschakelde toestand 1, 2 of 3 keer in:

- **1x: modus Normaal**
 - de rode led **13** brandt.
 - voor het reinigen van de tanden met een hoog poetsvermogen
 - **2x: modus Gevoelig**
 - de blauwe led **14** brandt.
 - zacht borstelen voor het reinigen van de tanden bij gevoelig tandvlees
-

AANWIJZING: wanneer u niet gewend bent om een elektrische tandenborstel te gebruiken en eerder gevoelig tandvlees hebt, kunt u deze modus in de eerste 1 tot 2 weken gebruiken en later naar de normale modus overstappen.

- **3x: modus Massage**
 - de groene led **15** brandt.
 - pulserend borstelen voor massage van het tandvlees
-

8.2 Tandenvoetsen

1. Pak de tandenborstel **6** van het laadstation **9**.
2. Bevochtig de borstels, breng de tandpasta aan op de tandenborstel **6** en schakel deze in, als de borstelkop **2** zich in de mond bevindt.
3. Afhankelijk van de gewenste modus, drukt u de in-/uitschakelknop **⓪ 11** 1, 2 of 3 keer in:
 - rode led **13**: modus Normaal
 - blauwe led **14**: modus Gevoelig
 - groene led **15**: modus Massage
4. Beweeg de borstelkop **2** zonder harde druk langzaam van tand naar tand. Poets daarbij zorgvuldig alle tandoppervlakken, de binnenkanten van de tanden en de tandranden.

Afbeelding C: de aanbevolen poetsduur bedraagt ten minste 2 minuten, ingedeeld in telkens 30 seconden per mondzone (rechtsonder, linksonder, rechtsboven, linksboven). De tandenborstel **6** meldt deze tijdsintervallen door 2 korte onderbrekingen. Na 2 minuten zijn er meerdere korte onderbrekingen, die erop wijzen dat de aanbevolen poetsduur is bereikt.

5. Druk zo vaak op de in-/uitschakelknop **⓪ 11**, totdat de tandenborstel **6** is uitgeschakeld. Haal de borstelkop **2** pas uit de mond als de tandenborstel **6** is uitgeschakeld.
-

AANWIJZINGEN:

- Wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 41).
 - **Afbeelding B:** de indicatorborstels **16** van de borstelkop **2** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.
-

9. Vervoer tijdens de reis

9.1 Transportbeveiliging

Om de tandenborstel **6** tegen onopzettelijk inschakelen te beveiligen, activeert u de transportbeveiliging.

- Transportbeveiliging inschakelen:
Druk op de in-/uitschakelknop **11** totdat de rode led **13** één keer knippert.
- Wanneer u de tandenborstel **6** bij een ingeschakelde transportbeveiliging probeert in te schakelen, gaat de rode led **13** knipperen.
- Transportbeveiliging uitschakelen:
Druk zo lang op de in-/uitschakelknop **11** totdat de tandenborstel **6** wordt ingeschakeld. Verwissel eventueel van modus door opnieuw op de in-/uitschakelknop te drukken **11**.

9.2 Beschermkapje van de borstelkop

- **Afbeelding D:** voor het transport schuift u het beschermkapje **1** over de – indien mogelijk – droge borstelkop **2**.
- Als de borstelkop **2** in vochtige toestand getransporteerd moet worden, verwijdert u na het transport zo snel mogelijk het beschermkapje **1** en laat u de borstelkop **2** drogen.

10. Schoonmaken / Hygiëne-eisen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- Trek vóór elke schoonmaakbeurt van het laadstation **9** de stekker **10** uit het stopcontact.
- Dompel de tandenborstel **6** en het laadstation **9** niet onder in water! Het laadstation **9** moet helemaal droog zijn, voordat het weer op het stopcontact wordt aangesloten.

- Voor een hygiënische werking van de tandenborstelopzetstukken **3** spoelt u deze na ieder gebruik grondig af en laat u ze drogen.
- Eenmaal per week verwijdert u het tandenborstelopzetstuk **3** van de tandenborstel en maakt u het schoon met warm water.
- Spoel de tandenborstel **6** eveneens af en wrijf hem droog.
- Veeg het laadstation **9** evt. af met een vochtige doek en wrijf het daarna droog.

11. Opbergen

- Onderbreek de stroomtoevoer naar het apparaat en berg het droog op.

12. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorge-
streepte afvalton op wieljes
betekent dat het product in de
Europese Unie gescheiden moet worden
weggegooid. Dat geldt voor het product en
alle met dit symbool aangeduide accessoi-
res. Aldus aangeduide producten mogen
niet met het normale huisvuil worden weg-
gegooid, maar moeten bij een innamepunt
voor recycling van elektrische en elektroni-
sche apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert
bijv. een voorwerp of materi-
aaldelen als waardevol voor
de terugwinning. Recycling
help het verbruik van grond-
stoffen te reduceren en het mili-
eu te ontlasten.



De in dit apparaat geïntegreer-
de accu mag niet bij het huis-
vuil worden gegooid. Het
apparaat moet met de inge-
bouwde accu op verantwoor-
de wijze worden afgevoerd.



13. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functi-
oneert zoals gewenst, doorloopt u eerst
deze checklist. Misschien is het een klein
probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⦿ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	• Is de accu leeg? • Is de transportbeveiliging geactiveerd? Druk zo lang op de in-/uitschakelknop 11 totdat de tandenborstel 6 wordt ingeschakeld.
Oplaadcontro- lelampje 12 brandt niet.	• Het laadstation 9 is niet met het elektrici- teitsnet verbonden.

Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

14. Tandeborstelopzetstukken bestellen

U kunt de tandeborstelopzetstukken **3** nabestellen via internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

15. Technische gegevens

Model:	NZAOD 600 A1
Netspanning:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Beschermingsklasse:	II 
Vermogen:	1,4 W Stand-by: 0,4 W
Accu:	1x 3,7 V li-ion 600 mAh 2,22 Wh
Oplaadtijd:	16 uur
Werkingsduur:	ca. 90 min
Afmetingen:	(b x h x d): ca. 50 x 250 x 65 mm
Gewicht:	ca. 270 g
Type bescherming van het laadstation:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Type bescherming hand-deel:	IPX4 (beschermd tegen spatwater)
Led's:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	G eproefde S icherheit (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gelijkstroom
	Wisselspanning

Technische wijzigingen voorbehouden.

16. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 332855_1907** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **332855_1907** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 332855_1907



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1. Przegląd.....	47
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	48
3. Wskazówki bezpieczeństwa	48
4. Zakres dostawy	50
5. Ustawianie ładowarki	51
6. Ładowanie akumulatora	51
7. Końcówki do szczoteczki do zębów	51
8. Obsługa	52
8.1 Tryby pracy.....	52
8.2 Mycie zębów	52
9. Transport podczas podróży.....	53
9.1 Zabezpieczenie transportowe.....	53
9.2 Osłona główki szczoteczki.....	53
10. Czyszczenie / wymagania higieniczne	53
11. Przechowywanie	54
12. Utylizacja	54
13. Rozwiązywanie problemów	54
14. Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów	55
15. Dane techniczne.....	55
16. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	56

1. Przegląd

- 1** Osłona końcówki do szczoteczki do zębów
- 2** Główka szczoteczki
- 3** Kończówka do szczoteczki do zębów (wymierna)
- 4** Kolorowy pierścień
- 5** Trzpień szczoteczki do zębów
- 6** Szczoteczka do zębów
- 7** Elementy obsługowe
- 8** Trzpień ładowarki
- 9** Ładowarka
- 10** Przewód zasilający i wtyczka sieciowa

Rys. A: Elementy obsługowe

- 11**  Włącznik/wyłącznik + włączanie i wyłączanie zabezpieczenia transportowego
- 12** Kontrolka ładowania
- 13** Czerwona dioda LED: Tryb normal
- 14** Niebieska dioda LED: Tryb sensitiv
- 15** Zielona dioda LED: Tryb masowania

Rys. B: Główka szczoteczki

- 16** Wskaźnik zużycia

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy Państwu zakupu nowej elektrycznej szczoteczki do zębów.

Aby móc bezpiecznie posługiwać się urządzeniem i poznać cały zakres możliwości produktu, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu dużo radości podczas korzystania z nowej elektrycznej szczoteczki do zębów!

Wszystkie wymienione nazwy marek i producentów są własnością poszczególnych właścicieli. Ich podawanie służy wyłącznie ułatwieniu zrozumienia zaprezentowanych treści.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczna szczoteczka do zębów jest przeznaczona wyłącznie do czyszczenia zębów i higieny jamy ustnej u ludzi. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niski poziom ryzyka: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



- ⊙ Ładowarka podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.

- ⊙ Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy poddać utylizacji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią

- ⊙ Szczoteczki do zębów, ładowarki, przewodu zasilającego i wtyczki nie

wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kroplami wody. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Podkładka pod urządzeniem musi być sucha.
- ⊙ Jeżeli ładowarka wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć ładowarkę. W takim przypadku nie wolno używać ładowarki, tylko należy oddać ją do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- ⊙ Dodatkową ochronę daje wbudowany w domową instalację elektryczną wyłącznik ochronny różnicowy o znamionowym prądzie wyłączeniowym wynoszącym nie więcej niż 30 mA.

W związku z tym należy skorzystać z pomocy elektryka.

- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo, ładowarka lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Część bazową szczoteczki do zębów należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej do zestawu ładowarki.
- ⊙ Należy chronić przewód zasilający przed zakleszczeniem lub zgnieceniem oraz przed ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami, które mogłyby go uszkodzić.
- ⊙ W celu całkowitego odłączenia ładowarki od zasilania należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka, ...
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznej firmie lub w centrum serwisowym.
- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.
Niebezpieczeństwo wystąpienia pożaru!
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna mieścić się w przedziale od 10 °C do 40 °C.
- ⊙ Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia (zasilacza).

OSTROŻNIE

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

4. Zakres dostawy

1	szczoteczka do zębów 6
4	końcówki do szczoteczki do zębów 3
2	osłony 1
1	ładowarka 9
1	instrukcja obsługi

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

5. Ustawianie ładowarki



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ ładowarka **9** podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.
- Nie wolno stawiać ładowarki **9** w taki sposób, że mogłaby spaść do wody.

6. Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKI:

- Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do maksymalnego poziomu.
 - Całkowite naładowanie baterii zajmuje około 16 godzin.
 - Po użyciu nałożyć szczoteczkę do zębów **6** na trzpień **8** ładowarki. Dzięki temu szczoteczka do zębów **6** będzie zawsze w pełni naładowana. Regularne ładowanie akumulatora nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
1. Włożyć wtyczkę sieciową **10** ładowarki **9** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
 2. Nałożyć wyłączoną szczoteczkę do zębów **6** na trzpień ładowarki **8**. W trakcie całej procedury ładowania kontrolka ładowania **12** świeci się na czerwono. Po osiągnięciu optymalnego poziomu naładowania kontrolka ładowania **12** świeci na zielono.

Sygnaty wydawane przez akumulator: Kontrolka ładowania 12

Szczoteczka do zębów **6** na ładowarce **9**:

- Kontrolka ładowania **12** świeci na zielono: Akumulator jest całkowicie naładowany.
- Kontrolka ładowania **12** świeci na czerwono: ładowanie akumulatora w toku.

Szczoteczka **6** włączona:

- Szczoteczka **6** wyłącza się i kontrolka ładowania **12** świeci na czerwono: Akumulator jest słaby. Naładować akumulator.

7. Końcówki do szczoteczki do zębów

W zestawie znajduje się zestaw 4 końcówek do szczoteczki do zębów **3**.

Dzięki kolorowym pierścieniom **4** końcówek do szczoteczki do zębów **3** można przyporządkować różnym członkom rodziny.

- Wziąć końcówkę szczoteczki do zębów **3** i mocno ją wcisnąć od góry na trzpień szczoteczki do zębów **5**.
- W celu usunięcia końcówki do szczoteczki do zębów **3** ostrożnie pociągnąć ją do góry.
- **Rys. B:** Wskaźniki zużycia **16** główek szczoteczki **2** tracą powoli w trakcie użytkowania swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **3**.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów **3** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów” na stronie 55).

8. Obsługa

OSTROŻNIE:

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Jeżeli użytkownik w ciągu ostatnich dwóch miesięcy przeszedł zabieg chirurgiczny, to przed użyciem szczoteczki do zębów należy skonsultować się ze stomatologiem.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosia.

8.1 Tryby pracy

Szczoteczka do zębów **6** wyposażona jest w 3 różne tryby pracy. W zależności odżądanego trybu pracy włącznik/wyłącznik **11** należy nacisnąć w wyłączonym stanie 1, 2 lub 3 razy:

- **1 x: Tryb normal**
 - Zapala się czerwona dioda LED **13**.
 - mycie zębów z użyciem wysokiej wydajności czyszczenia
- **2 x: Tryb sensitiv**
 - Zapala się niebieska dioda LED **14**.
 - łagodne szczotkowanie – mycie zębów w przypadku wrażliwych dziąseł

WSKAZÓWKA: Z tego trybu można korzystać w pierwszym tygodniu lub podczas pierwszych dwóch tygodniach w przypadku niestosowania nigdy wcześniej elektrycznej szczoteczki do zębów i wrażliwych dziąseł, później można korzystać z trybu normal.

- 3x Tryb masowania

- Zapala się zielona dioda LED **15**.
- pulsujące szczotkowanie do masowania dziąseł

8.2 Mycie zębów

1. Zdjąć szczoteczkę do zębów **6** z ładowarki **9**.
2. Zwilżyć włosie, nałożyć pastę do zębów i włączyć szczoteczkę **6** dopiero po uprzednim włożeniu główki szczoteczki **2** do jamy ustnej.
3. W zależności odżądanego trybu pracy przełącznik Włącz/Wyłącz **11** należy nacisnąć 1, 2 lub 3 razy:
 - Czerwona dioda LED **13**: Tryb normal
 - Niebieska dioda LED **14**: Tryb sensitiv
 - Zielona dioda LED **15**: Tryb masowania
4. Powoli prowadzić główkę szczoteczki **2** od zęba do zęba bez stosowania silnego nacisku. Starannie czyścić wszystkie powierzchnie: wewnętrzną stronę oraz krawędzie zębów.

Rys. C: Zalecany czas mycia zębów wynosi przynajmniej 2 minuty i powinien być podzielony każdorazowo po 30 sekund na dany obszar jamy ustnej (na dole po prawej stronie, na dole po lewej stronie, u góry po prawej stronie, u góry po lewej stronie). Szczoteczka do zębów **6** sygnalizuje interwały czasowe za pomocą 2 krótkich przerw. Po 2 minutach następuje więcej krótkich przerw wskazujących na to, że osiągnięty został zalecany czas mycia zębów.
5. Aby wyłączyć szczoteczkę do zębów **6**, ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **11**. Główkę szczoteczki **2** wyjąć z jamy ustnej dopiero po wyłączeniu szczoteczki do zębów **6**.

WSKAZÓWKI:

- Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów **3** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów” na stronie 55).
 - **Rys. B:** Wskaźniki zużycia **16** główek szczoteczki **2** tracą powoli w trakcie użytkowania swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **3**.
-

9. Transport podczas podróży

9.1 Zabezpieczenie transportowe

W celu zabezpieczenia szczoteczki do zębów **6** przed przypadkowym włączeniem aktywować zabezpieczenie transportowe.

- Włączanie zabezpieczenia transportowego:
Naciskać włącznik/wyłącznik **11** do momentu jednorazowego mignięcia czerwonej diody LED **13**.
- W przypadku próby włączenia szczoteczki do zębów **6** przy aktywowanym zabezpieczeniu transportowym miga czerwona dioda LED **13**.
- Wyłączanie zabezpieczenia transportowego:
Naciskać włącznik/wyłącznik **11** do momentu włączenia szczoteczki do zębów **6**. Ewentualnie zmienić tryb pracy poprzez ponowne naciśnięcie włącznika/wyłącznika **11**.

9.2 Ochrona główki szczoteczki

- **Rys. D:** Przed transportem szczoteczki do zębów nasunąć osłonę **1** na w miarę możliwości suchą główkę szczoteczki **2**.
- Jeśli główka szczoteczki **2** musi być transportowana w stanie wilgotnym, po transporcie należy w miarę możliwości jak najszybciej zdjąć osłonę **1** i pozostawić główkę szczoteczki **2** do wyschnięcia.

10. Czyszczenie / wymagania higieniczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem ładowarki **9** wyjąć wtyczkę sieciową **10** z gniazdka.
- ⊙ Szczoteczki do zębów **6** i ładowarki **9** nie wolno zanurzać w wodzie! Przed ponownym podłączeniem ładowarki **9** do gniazdka sieciowego musi być ona całkowicie sucha.
- W celu zachowania higienicznej funkcji końcówek do szczoteczki do zębów **3** należy je dokładnie płukać po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia.
- Raz w tygodniu należy zdjąć końcówkę do szczoteczki do zębów **3** i przemyć ją ciepłą wodą.
- Szczoteczkę do zębów **6** należy również spłukać i wytrzeć do sucha.
- Ładowarkę **9** najlepiej wytrzeć i osuszyć suchą szmatką.

11. Przechowywanie

- Odłączyć urządzenie od sieci i przechowywać je w suchym miejscu.

12. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Akumulatora zintegrowanego z tym urządzeniem nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie ze zintegrowanym akumulatorem należy utylizować w profesjonalny sposób.



13. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może okazać się, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Usterka	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenia nie można włączyć.	• Czy akumulator jest rozładowany? • Czy zabezpieczenie transportowe jest aktywowane? Naciśnąć włącznik/wyłącznik 11 do momentu włączenia szczoteczki do zębów 6.
Kontrolka ładowania 12 nie świeci.	• Ładowarka 9 nie jest połączona z siecią.

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

14. Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów

Końcówki do szczoteczki do zębów **3** można zamawiać przez Internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. W przypadku użycia kodu QR zostaniesz przekierowany na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

15. Dane techniczne

Model:	NZAOD 600 A1
Napięcie sieciowe:	100–240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochronności:	II 
Moc:	1,4 W Tryb czuwania: 0,4 W
Akumulator:	1x 3,7 V Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Czas ładowania:	16 godzin
Czas pracy:	ok. 90 min
Wymiary:	(szer. x wys. x głęb.) ok. 50 x 250 x 65 mm
Ciężar:	ok. 270 g
Stopień ochrony ładowarki:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Stopień ochrony części bazy:	IPX4 (zabezpieczenie przed wodą natryskową)
Diody LED:	RG 0
Warunki otoczenia:	od 10 °C do + 40 °C Wilgotność powietrza wzgl. od 40% do 85%

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem folii)
	Prąd stały
	Prąd przemienny

Zmiany techniczne zastrzeżone.

16. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3-letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterek oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówek czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłoszonego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 332855_1907** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **332855_1907**.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 332855_1907



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NIEMCY

Obsah

1. Přehled	61
2. Použití k určenému účelu	62
3. Bezpečnostní pokyny	62
4. Rozsah dodávky	64
5. Postavení nabíjecího stojanu	64
6. Nabití akumulátoru	65
7. Nástavce zubního kartáčku	65
8. Obsluha	66
8.1 Režim	66
8.2 Čištění zubů	66
9. Přeprava na cestách	67
9.1 Cestovní pojistka	67
9.2 Ochranný kryt pro kartáčovou hlavici	67
10. Čištění / požadavky na hygienu	67
11. Uskladnění	67
12. Likvidace	68
13. Řešení problémů	68
14. Objednání nástavců zubního kartáčku	69
15. Technické parametry	69
16. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	70

1. Přehled

- 1** Ochranný kryt pro nástavec zubního kartáčku
- 2** Hlavice kartáčku
- 3** Nástavec zubního kartáčku (vyměnitelný)
- 4** Označující kroužek
- 5** Trn zubního kartáčku
- 6** Zubní kartáček
- 7** Ovládací prvky
- 8** Trn nabíjecího stojanu
- 9** Nabíjecí stojan
- 10** Síťové napájecí vedení a síťová zástrčka

Obrázek A: Ovládací prvky

- 11**  Vypínač + zapnutí a vypnutí cestovní pojistky
- 12** Světelná kontrolka nabíjení
- 13** Červená LED: režim normal
- 14** Modrá LED: režim sensitiv
- 15** Zelená LED: režim masáž

Obrázek B: Kartáčová hlavice

- 16** Indikátorové štětiny

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratuluje vám k vašemu novému elektrickému zubnímu kartáčku.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým elektrickým zubním kartáčkem!

Všechna uvedená jména značek a výrobců jsou vlastnictvím příslušných majitelů. Jejich uvedení slouží pouze ke zjednodušení zobrazených souvislostí.

2. Použití k určenému účelu

Elektrický zubní kartáček je určen výhradně k čištění zubů a ústní hygieně u lidí.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
-  ⊙ Napájecí stojan je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti

- ⊙ Zubní kartáček, nabíjecí stojan, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkými rukama.
- ⊙ Dbejte na to, aby podložka pod přístrojem byla suchá.

- ⊙ V případě, že nabíjecí stojan přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve poté vytáhněte nabíjecí stojan. Nabíjecí stojan v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- ⊙ Zabudování proudového chrániče se jmenovitým vybavovacím proudem ne větším než 30 mA ve vnitřním rozvodu poskytne dodatečnou ochranu. Obratť se na vašeho elektroinstalatéra.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, nabíjecí stojan nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Ruční část zubního kartáčku nabíjejte pouze v dodaném nabíjecím stojanu.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení a aby se síťové napájecí vedení

nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.

- ⊙ Pro úplné odpojení nabíjecího stojanu ze sítě vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud došlo k poruše,
... pokud přístroj nepoužíváte,
... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouři.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravy, popř. servisní střediska.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.



NEBEZPEČÍ v souvislosti s baterií

- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. **Nebezpečí požáru!**
- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod 10 °C a neměla by být vyšší než 40 °C.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím originálního příslušenství (napájecí zdroj).

POZOR

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětín.

4. Rozsah dodávky

1	zubní kartáček 6
4	nástavce zubního kartáčku 3
2	ochranné kryty 1
1	nabíjecí stojan 9
1	návod k použití

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.

5. Postavení nabíjecího stojanu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti!

- ⊙ Nabíjecí stojan **9** je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- Postavte nabíjecí stojan **9** tak, aby nemohl spadnout do vody.

6. Nabítí akumulátoru

UPOZORNĚNÍ:

- Před prvním použitím baterii plně nabijte.
- Úplné nabití baterie trvá cca 16 hodin.
- Postavte zubní kartáček **6** po použití na trn **8** nabíjecího stojanu. Tak máte vždy zajištěn plný výkon zubního kartáčku **6**. Baterie se pravidelným nabíjením neníčí.

1. Sítíovou zástrčku **10** nabíjecího stojanu **9** zasuněte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
2. Postavte vypnutý zubní kartáček **6** na trn nabíjecího stojanu **8**. Světelná kontrolka nabíjení **12** svítí během celého nabíjení červeně. Jakmile je dosaženo optimálního nabití, rozsvítí se světelná kontrolka nabíjení **12** zeleně.

Signály baterie: Světelná kontrolka nabíjení **12**

Zubní kartáček **6** na nabíjecím stojanu **9**:

- Světelná kontrolka nabíjení **12** svítí zeleně: Baterie je plně nabitá.
- Světelná kontrolka nabíjení **12** svítí červeně: Baterie se nabíjí.

Zubní kartáček **6** zapnutý:

- Zubní kartáček **6** se vypne a světelná kontrolka nabíjení **12** bliká červeně: Baterie je slabá. Nabíjte baterii.

7. Nastavce zubního kartáčku

V rozsahu dodávky je obsaženo 4 nastavce zubního kartáčku **3**.

Různobarevnými označujícími kroužky **4** můžete nastavce zubního kartáčku **3** rozlišit pro členy rodiny.

- Vezměte nastavec zubního kartáčku **3** a posuňte ho nahoru na trn zubního kartáčku **5**.
- K odebrání opatrně vytáhněte nastavec zubního kartáčku **3** nahoru.
- **Obrázek B:** Indikátorové šštiny **16** kartáčkové hlavice **2** ztrácejí během používání pomalu barvu. Odbarvení ukazuje, kdy se má nastavec zubního kartáčku **3** vyměnit.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nastavce zubního kartáčku **3** každé 3 měsíce nebo po infekcích (viz „Objednání nastavců zubního kartáčku“ na straně 69).

8. Obsluha

POZOR:

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ V případě, že jste prodělali v posledních dvou měsících chirurgický zákrok v ústech, zeptejte se zubního lékaře na používání zubního kartáčku.
- ⊙ Vyhnete se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětín.

8.1 Režim

Zubní kartáček **6** má 3 různé režimy. Podle požadovaného režimu stiskněte vypínač **11**, když je přístroj vypnutý, jednou, dvakrát nebo třikrát:

- **1 x: režim normal**
 - Červená dioda LED **13** svítí.
 - pro čištění zubů s vysokým čistícím výkonem
- **2 x: režim sensitiv**
 - Modrá LED **14** svítí.
 - jemné kartáčování pro čištění zubů s přecitlivělým dásněmi

UPOZORNĚNÍ: Pokud nejste zvyklí na používání elektrického zubního kartáčku a máte spíše citlivé dásně, můžete používat tento režim v prvních 1 až 2 týdnech a později přejít na normální režim.

- **3 x: režim masáž**
 - Zelená dioda LED **15** svítí.
 - pulzující kartáčování pro masáž dásní

8.2 Čištění zubů

1. Vezměte zubní kartáček **6** z nabíjecího stojanu **9**.
2. Navlhčete štětiny, naneste zubní pastu a zapněte zubní kartáček **6**, až když se hlavice kartáčku **2** nachází v ústech.
3. Podle požadovaného režimu stiskněte vypínač **11** jednou, dvakrát nebo třikrát:
 - červená LED **13**: režim normal
 - modrá LED **14**: režim sensitiv
 - zelená LED **15**: režim masáž
4. Veďte hlavici kartáčku **2** bez stálého tlaku pomalu od zubu k zubu. Čistěte přitom důsledně všechny zubní plochy, vnitřní strany zubů a hrany zubů.

Obrázek C: Doporučená doba čištění je nejméně 2 minuty, rozděleně po 30 sekundách na každou oblast v ústech (vpravo dole, vlevo dole, vpravo nahoře, vlevo nahoře). Zubní kartáček **6** signalizuje tyto časové intervaly dvěma krátkými přerušeními práce. Po dvou minutách nastane vícero krátkých přerušení, které signalizují, že doporučené doby čištění bylo dosaženo.

5. Stiskněte vypínač **11** tolikrát, až zubní kartáček **6** vypnete. Hlavu kartáčku **2** odeberte z úst, až když je zubní kartáček **6** vypnutý.

UPOZORNĚNÍ:

- Doporučujeme měnit nástavce zubního kartáčku **3** každé 3 měsíce nebo po infekcích (viz „Objednání nástavců zubního kartáčku“ na straně 69).
- **Obrázek B:** Indikátorové štětiny **16** kartáčkové hlavice **2** ztrácejí během používání pomalu barvu. Odbarvení ukazuje, kdy se má nástavec zubního kartáčku **3** vyměnit.

9. Přeprava na cestách

9.1 Cestovní pojistka

Abyste zabránili bezděčnému zapnutí zubního kartáčku **6**, aktivujte cestovní pojistku.

- Zapnutí cestovní pojistky:
Držte vypínač **11**, dokud červená LED **13** jednou neblinkne.
- Když se pokoušíte zubní kartáček **6** při aktivované cestovní pojistce zapnout, blinkne červená LED **13**.
- Vypnutí cestovní pojistky:
Držte vypínač **11** tak dlouho, až se zubní kartáček **6** vypne. V případě potřeby režim vyměníte opětovným stisknutím vypínače **11**.

9.2 Ochranný kryt pro kartáčovou hlavici

- **Obrázek D:** Pro transport nasuňte ochranný kryt **1** na pokud možno suchou hlavici kartáčku **2**.
- Pokud musí být hlavice kartáčku **2** transportována ve vlhkém stavu, odstraňte po transportu co nejrychleji ochranný kryt **1** a nechejte hlavici kartáčku **2** vyschnout.

10. Čištění / požadavky na hygienu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním nabíjecího stojanu **9** vytáhněte síťovou zástrčku **10** ze zásuvky.
- ⊙ Zubní kartáček **6** a nabíjecí stojan **9** neponořujte do vody!
Nabíjecí stojan **9** musí být zcela suchý, předtím než ho znovu zapojíte do zásuvky.

- Pro zachování hygienické funkce nástavců zubního kartáčku **3** je po každém použití řádně opláchněte a nechejte vyschnout.
- Jednou za týden nástavec zubního kartáčku **3** odeberte a umyjte ho teplou vodou.
- Zubní kartáček **6** rovněž omyjte a ořete ho dosucha.
- Nabíjecí stojan **9** v případě potřeby ořete vlhkým hadříkem a ořete dosucha.

11. Uskladnění

- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a skladujte ho v suchu.

12. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Baterie zabudovaná v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.



13. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Přístroj nelze zapnout.	• Není baterie vybitá? • Je aktivovaná cestovní pojistka? Držte vypínač 11 tak dlouho, až se zubní kartáček 6 zapne.
Světelná kontrolka nabíjení 12 nesvítí.	• Nabíjecí stojan 9 není zapojen do sítě.

Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

14. Objednání nástavců zubního kartáčku

Nástavce zubního kartáčku **3** můžete doobjednat na internetu:

shop.hoyerhandel.com



1. Naskenujte QR kód vaším smart-phonem/tabletem.
2. S QR kódem se dostanete na webové stránky, kde si můžete doobjednat.

15. Technické parametry

Model:	NZAOD 600 A1
Síťové napětí:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Třída ochrany:	II 
Výkon:	1,4 W Pohotovostní režim: 0,4 W
Baterie:	1x 3,7 V lithium-iontová, 600 mAh, 2,22 Wh
Doba nabíjení:	16 hodin
Provozní doba:	cca 90 minut
Rozměry:	(ŠxVxH) cca 50 x 250 x 65 mm
Hmotnost:	cca 270 g
Stupeň ochrany nabíjecího stojanu:	IPX7 (chráněn proti vlivům při dočasném ponoření)
Stupeň ochrany ruční části:	IPX4 (chráněna proti stříkající vodě)
Diody LED:	RG 0
Podmínky prostředí:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85%

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost). Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)
	Stejnoseměrný proud
	Střídavé napětí

Technické změny vyhrazeny.

16. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Ušchovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento doklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 332855_1907** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **332855_1907** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 332855_1907



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	73
2. Účel použitia.....	74
3. Bezpečnostné pokyny	74
4. Rozsah dodávky.....	76
5. Umiestnenie nabíjacej stanice	76
6. Nabitie akumulátora	77
7. Nadstavce zubných kefiek	77
8. Obsluha	78
8.1 Režimy	78
8.2 Čistenie zubov.....	78
9. Preprava pri cestovaní.....	79
9.1 Prepravná poistka	79
9.2 Ochranný kryt pre kefkovú hlavicu	79
10. Čistenie / požiadavky na hygienu	79
11. Skladovanie	79
12. Likvidácia	80
13. Riešenia problémov	80
14. Objednanie nadstavcov zubnej kefky	81
15. Technické údaje	81
16. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	82

1. Prehľad

- 1** Ochranný kryt na nadstavec zudnej kefky
- 2** Kefková hlavica
- 3** Nadstavec zubnej kefky (vymeniteľná)
- 4** Značkovací krúžok
- 5** Tříň zubnej kefky
- 6** Zubná kefka
- 7** Ovládacie prvky
- 8** Tříň nabíjacej stanice
- 9** Nabíjacia stanica
- 10** Sieťový kábel a zástrčka

Obrázok A: Ovládacie prvky

- 11**  Zapínač/vypínač + zapnutie a vypnutie prepravnej poistky
- 12** Kontrolka nabíjania
- 13** Červená LED: Normálny režim
- 14** Modrá LED: Režim na citlivé dásna
- 15** Zelená LED: Režim masáže

Obrázok B: Kefková hlavica

- 16** Štetiny indikátora

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratuluje vám k novej elektrickej zubnej kefke.

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosť s novou elektrickou zubnou kefkou!

Všetky názvy značiek a výrobcov sú majetkom danej spoločnosti. To, že sú uvedené v tomto dokumente, slúži len na zjednodušenie chápania súvislostí.

2. Účel použitia

Elektrická zubná kefka je určená výlučne na čistenie zubov a ústnu hygienu osôb.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len vtedy, keď sú pod dozorom.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
-  ⊙ Nabíjacia stanica je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplnenom vodou.
- ⊙ Sieťový kábel prístroja sa nedá vymeniť. Pri poškodení vedenia je potrebné zlikvidovať celý prístroj.



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti

- ⊙ Zubná kefka, nabíjacia stanica, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.

- ⊙ Dbajte na to, aby podklad pod prístrojom bol suchý.
- ⊙ Ak by nabíjacia stanica predsa do vody spadla, ihneď vytiahnite zástrčku a až potom vyberte nabíjaciu stanicu z vody. Nabíjaciu stanicu v takomto prípade už nepoužívajte, dajte ju skontrolovať v odbornej servisnej dielni.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- ⊙ Montáž ochranného prúdového zariadenia s menovitým vypínacím prúdom max. 30 mA v domovej inštalácii ponúka dodatočnú ochranu. Obráťte sa na inštalátora elektrických zariadení.
- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj, nabíjacia stanica alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia alebo ak vám prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.

- ⊙ Ručnú časť zubnej kefky nabíjajte len nabíjacou stanicou, ktorá je súčasťou dodávky.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nemohol zaseknúť alebo stlačiť a poškodiť sa na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Na úplné odpojenie nabíjacej stanice od siete vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky...
... v prípade poruchy,
... ak prístroj nepoužívate,
... pred čistením a
... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Vykonanie opráv zabezpečujte len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku akumulátorov

- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúcave. Teplota okolia by nemala klesnúť pod 10 °C a nemala by prekročiť 40 °C.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (zástrčka).

POZOR

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefky sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Pri používaní kefky nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.

4. Rozsah dodávky

1	zubná kefka 6
4	nadstavce zubných kefiek 3
2	ochranné kryty 1
1	nabíjacia stanica 9
1	návod na obsluhu

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.

5. Umiestnenie nabíjacej stanice



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Nabíjacia stanica **9** je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplneným vodou.
- Nabíjaciu stanicu **9** nikdy neumiestnite tak, aby mohla spadnúť do vody.

6. Nabitie akumulátora

UPOZORNENIA:

- Pred prvým použitím batériu úplne nabíjajte.
- Úplne nabitie akumulátora trvá cca 16 hodín.
- Postavte zubnú kefku **6** po použití na trň **8** nabíjacej stanice. Tak dosiahnete vždy úplnú výkonnosť zubnej kefy **6**. Batériu pravidelné nabíjanie neublíži.

1. Zasuňte zástrčku **10** nabíjacej stanice **9** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
2. Postavte vypnutú zubnú kefku **6** na trň nabíjacej stanice **8**. Kontrolka nabíjania **12** svieti počas celého procesu nabíjania červeno. Po dosiahnutí optimálneho stavu nabíjania svieti kontrolka nabíjania **12** zeleno.

Signály batérie: Kontrolka nabíjania 12

Zubná kefka **6** na nabíjacej stanici **9**:

- kontrolka nabíjania **12** svieti zeleno: batéria je úplne nabitá.
- kontrolka nabíjania **12** svieti červeno: batéria sa nabíja.

Zubná kefka **6** zapnutá:

- Zubná kefka **6** sa vypne a kontrolka nabíjania **12** bliká červenou: Akumulátor je skoro vybitý. Nabite akumulátor

7. Nadstavce zubných kefiek

Súčasťou dodávky sú 4 nadstavce zubných kefiek **3**.

Na značkovacie krúžky **4** môžete umiestniť nadstavce zubných kefiek **3** rôznych členov rodiny.

- Vezmite nadstavec zubnej kefy **3** a pevne ho zasuňte na trň zubnej kefy **5**.
- Nadstavec zubnej kefy **3** opatrne odoberte vytiahnutím hore.
- **Obrázok B:** Štetiny indikátora **16** hlavice kefy **2** sa pri použití pomaly odfarbujú. Odfarbenie indikuje, kedy by sa mal nadstavec zubnej kefy **3** vymeniť.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste nadstavce zubných kefiek **3** vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách (pozri „Objednanie nadstavcov zubnej kefy“ na strane 81).

8. Obsluha

POZOR:

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefy sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Ak ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili zubný chirurgický zákrok, poraďte sa o používaní zubnej kefy so zubným lekárom.
- ⊙ Pri používaní kefy nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.

8.1 Režimy

Zubná kefa **6** disponuje 3 rôznymi režimami. Podľa požadovaného režimu stlačte zapínač/vypínač **11** vo vypnutom stave 1-krát, 2-krát alebo 3-krát:

- **1 x: Normálny režim**
 - Svetí červená LED **13**.
 - na čistenie zubov s vysokým čistiacim výkonom
- **2 x: Režim na citlivé ďasná**
 - Svetí modrá LED **14**.
 - na čistenie zubov pri citlivých ďasnách

UPOZORNENIE: Keď nie ste zvyknutý na používanie elektrickej zubnej kefy alebo máte skôr citlivé ďasná, môžete tento režim používať prvý 1 až 2 týždne a neskôr prejsť na normálny režim.

- **3 x: Režim masáže**
 - Svetí zelená LED **15**.
 - pulzujúce čistenie na masáž ďasien

8.2 Čistenie zubov

1. Zubnú kefu **6** odoberte z nabíjacej stanice **9**.
2. Navlhčte štetiny, naneste zubnú pastu a zubnú kefu **6** zapnite až vtedy, keď máte hlavičku kefy **2** v ústach.
3. Podľa požadovaného režimu stlačte zapínač/vypínač **11** 1-krát, 2-krát alebo 3-krát:
 - červená LED **13**: Normálny režim
 - modrá LED **14**: Režim na citlivé ďasná
 - zelená LED **15**: Režim masáže
4. Vedzte hlavičku kefy **2** bez prílišného tlaku pomaly od zubu k zubu. Dôkladne pritom očistite celý povrch zubov, vnútornú stranu aj okraje zubov.

Obrázok C: Odporúčaná dĺžka čistenia je minimálne 2 minúty, rozdelené po 30 sekundách na každú oblasť úst (vpravo dole, vľavo dole, vpravo hore, vľavo dole). Zubná kefa **6** signalizuje tieto časové úseky 2 krátkymi prerušeniami. Po 2 minútach nasleduje viacero krátkych prerušení, ktoré signalizujú dosiahnutie odporúčanej dĺžky čistenia.
5. Stláčajte zapínač/vypínač **11** do vtedy, kým sa zubná kefa **6** nevypne. Hlavičku kefy **2** vyberte z úst až vtedy, keď je zubná kefa **6** vypnutá.

UPOZORNENIA:

- Odporúčame, aby ste nastavce zubných kefiek **3** vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách (pozri „Objednanie nastavcov zubnej kefy“ na strane 81).
- **Obrázok B:** Štetiny indikátora **16** hlavice kefy **2** sa pri použití pomaly odfarbujú. Odfarbenie indikuje, kedy by sa mal nastavec zubnej kefy **3** vymeniť.

9. Preprava pri cestovaní

9.1 Prepravná poistka

Na zaistenie zubnej kefky **6** proti neúmyselnému zapnutiu aktivujete prepravnú poistku.

- Zapnutie prepravnej poistky: Stláčajte zapínač/vypínač **⏻ 11**, kým raz nezabliká červená LED **13**.
- Keď sa pokúsite zubnú kefku **6** zapnúť pri aktivovanej prepravnej poistke, zabliká červená LED **13**.
- Vypnutie prepravnej poistky: Stláčajte zapínač/vypínač **⏻ 11** dovtedy, kým sa zubná kefka **6** nezapne. Prípadne prepnete režim opätovným stlačením zapínača/vypínača **⏻ 11**.

9.2 Ochranný kryt pre kefkovú hlavicu

- **Obrázok D:** Na prepravu posuňte ochranný kryt **1** podľa možnosti cez suchú hlavičku kefky **2**.
- Ak hlavičku kefky **2** musíte prepravovať, keď je vlhká, po preprave čo najrýchlejšie odstráňte ochranný kryt **1** a hlavičku kefky **2** dajte vysušiť.

10. Čistenie / požiadavky na hygienu



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred každým čistením nabíjacej stanice **9** vytiahnite zástrčku **10** zo zásuvky.
- ⊙ Zubnú kefku **6** a nabíjaciu stanicu **9** neponárajte do vody! Nabíjacia stanica **9** musí byť úplne suchá, skôr než ju opäť pripojíte do zásuvky.

- Na zachovanie hygieny nastavcov zubných kefiek **3** ich po každom použití dôkladne opláchnite a dajte vysušiť.
- Raz za týždeň odoberte nastavtec zubnej kefky **3** a vyčistite ju teplou vodou.
- Opláchnite aj zubnú kefku **6** a vytrite ju dosucha.
- Nabíjaciu stanicu **9** v prípade potreby utrite vlhkou handričkou a vytrite dosucha.

11. Skladovanie

- Prístroj odpojte od siete a skladujte v suchu.

12. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť



odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Batéria integrovaná v tomto prístroji nepatrí medzi domový odpad. Prístroj i s batériou sa musí odborne zlikvidovať.



13. Riešenia problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Prístroj sa nedá zapnúť.	- Nie je akumulátor vybitý? - Je aktivovaná prepravná poistka? Stlačte zapínač/vypínač 11 dovedy, kým sa zubná kefka 6 nezapne.
Kontrolka nabíjania 12 nesvieti.	Nabíjacia stanica 9 nie je spojená so sieťou.

Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

14. Objednanie nadstav- cov zubnej kefky

Nadstavce zubnej kefky **3** si môžete doob-
jednať cez internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Smartfónom alebo tabletom naskenujte QR kód.
2. Pomocou QR kódu sa dostanete na we-
bovú stránku, kde môžete zadať objed-
návku.

15. Technické údaje

Model:	NZAOD 600 A1
Sieťové napätie:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	II
Výkon:	1,4 W Pohotovostný režim: 0,4 W
Akumulátor:	1 x 3,7 V lítiovo-iónový, 600 mAh, 2,22 Wh
Doba nabíja- nia:	16 hodín
Doba prevádz- ky:	cca 90 min
Rozmery:	(Š x V x H): cca 50 x 250 x 65 mm
Hmotnosť:	cca 270 g
Druh ochrany nabíjacej stani- ce:	IPX7 (ochrana proti vplyvom chvil'kového ponorenia)
Druh ochrany ručnej časti:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
LED:	RG 0
Podmienky oko- lia:	10 °C až 40 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85% relatívna

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť). Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky)
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie

Technické zmeny vyhradené.

16. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spočítané.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 332855_1907** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

332855_1907 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 332855_1907



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NEMECKO